



Iowa Department of Health and Human Services  
**Điều kiện hưởng Chương trình Hỗ trợ  
Lương thực Khẩn cấp (TEFAP)**

Tên	Số người trong hộ gia đình quý vị
Địa chỉ thực đầy đủ	

Bảng dưới đây cho biết các yêu cầu về tổng thu nhập đủ điều kiện (trước thuế) cho mỗi quy mô gia đình. Nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị bằng hoặc thấp hơn mức thu nhập được liệt kê cho số người trong hộ gia đình của quý vị thì quý vị hội đủ điều kiện.

Yêu cầu về thu nhập để hưởng TEFAP có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2023 - ngày 30 tháng 6 năm 2024

Kích cỡ hộ gia đình	1	2	3	4	5	6	7	8	Đối với mỗi thành viên gia đình bổ sung, hãy thêm:
Thu nhập hàng năm	26,973	36,482	45,991	55,500	65,009	74,518	84,027	93,536	+9,509
Thu nhập hàng tháng	2,248	3,041	3,833	4,625	5,418	6,210	7,003	7,795	+793
Hàng tuần	519	702	885	1,068	1,251	1,434	1,616	1,799	+183

Quý vị cũng đủ điều kiện nhận thực phẩm từ chương trình TEFAP nếu hộ gia đình của quý vị tham gia ít nhất một trong các chương trình sau đây. Vui lòng đánh dấu vào ô bên cạnh (các) chương trình mà quý vị nhận được quyền lợi từ chương trình đó:

 SNAP Bữa trưa miễn phí hoặc giảm giá

**Vui lòng đọc kỹ các tuyên bố sau. Nếu quý vị đồng ý thì xin hãy ký tên và để ngày vào mẫu này:**

Tôi xác nhận rằng tổng thu nhập hộ gia đình hàng năm của tôi bằng hoặc thấp hơn mức thu nhập được liệt kê trong mẫu này đối với các hộ gia đình có cùng số người với hộ gia đình của tôi, HOẶC hộ gia đình của tôi tham gia vào chương trình mà tôi đã đánh dấu trong mẫu này. Tôi cũng xác nhận rằng, cho đến hôm nay, hộ gia đình của tôi sống ở Iowa. Mẫu xác nhận này được hoàn thành liên quan đến việc nhận được sự trợ giúp của liên bang. Tôi hiểu rằng khi tôi ký tên vào mẫu này, tôi được cho là đủ điều kiện để nhận các khoản hỗ trợ trong tương lai. Tôi hiểu rằng tôi phải báo cáo với cơ quan hỗ trợ thực phẩm nếu thu nhập của tôi tăng cao hơn so với thu nhập được liệt kê cho hộ gia đình tôi.

Các quan chức của chương trình có thể xác minh những gì tôi đã khai báo là đúng sự thật. Tôi hiểu rằng việc khai báo sai có thể dẫn đến việc phải trả lại cho tiểu bang giá trị của thực phẩm đã cấp cho tôi không đúng cách và có thể khiến tôi bị truy tố tội hình sự theo luật tiểu bang và liên bang.

Tôi hiểu rằng tuyên bố không phân biệt đối xử của USDA được cung cấp ở mặt sau của mẫu này và một bản sao là có sẵn khi tôi yêu cầu.

Chữ ký	Ngày
--------	------

Chiều theo luật liên bang về dân quyền và các quy chế và chính sách về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này không được phép phân biệt đối xử vì lý do sắc tộc, màu da, quốc gia xuất thân, giới tính (bao gồm cả bản sắc giới tính và xu hướng tính dục), tình trạng khuyết tật, tuổi, hoặc việc trả thù hoặc trả đũa vì từng tham gia hoạt động dân quyền .

Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh. Những người khuyết tật cần giao tiếp bằng các phương tiện thay thế khác để có được thông tin về chương trình (chẳng hạn như chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng âm thanh, Ngôn Ngữ Mỹ Ra Dấu), cần liên lạc với cơ quan Tiểu Bang hoặc địa phương phụ trách, điều hành chương trình hoặc Trung Tâm TARGET của USDA tại số (202) 720-2600 (tiếng nói và TTY) hoặc liên lạc với USDA qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang tại số (800) 877-8339.

Để nộp khiếu nại về phân biệt đối xử liên quan đến chương trình, Người Khiếu Nại cần điền Mẫu AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại về Phân Biệt Đối Xử của Chương Trình USDA, có thể lấy trên mạng trực tuyến tại: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-vietnamese.pdf>, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi số (866)-632-9992, hoặc viết thư gửi cho USDA. Thư phải ghi tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại, và phần mô tả về hành động bị cáo buộc là phân biệt đối xử, ghi đầy đủ chi tiết để cho Phó Bộ Trưởng phụ trách Dân Quyền (ASCR) biết về tính chất cũng như ngày xảy ra hành động bị cáo buộc là vi phạm luật về dân quyền. Gửi thư hoặc mẫu AD-3027 đã điền tới cho USDA qua:

- qua thư bưu điện:**  
U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; hoặc
- fax:**  
(833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc
- email:**  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Đây là tổ chức cung cấp cơ hội bình đẳng.

Thực phẩm theo chương trình TEFAP nhận được vào ngày ký bên dưới.

<b>Viết hoa tên</b>	<b>Chữ ký</b>	<b>Ngày</b>